



RECHERCHE EN DIDACTIQUE DES LANGUES- CULTURES

Cristelle CAVALLA

Tachkent – mars 2019

Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*



EA 2288 - DILTEC

http://www.univ-paris3.fr/diltec-didactique-des-langues-des-textes-et-des-cultures-ea-2288-3451.kjsp

Rechercher OK



- Actualités
- Présentation**
- EH²
- LPI
- IPEAC
- Membres
- Activités scientifiques
- Editions du DILTEC
- Vie pratique

EA 2288 >> EA 2288 - DILTEC >> Présentation

Unité de recherche (EA UMR...)

DILTEC - Didactique des langues, des textes et des cultures - EA 2288

Adresse :	Université Sorbonne Nouvelle Maison de la Recherche Bureau A205 4, rue des irlandais 75005 PARIS
Mél :	valerie.spaeth@sorbonne-nouvelle.fr
Sur Internet :	http://www.univ-paris3.fr/diltec
Structure(s) de rattachement :	ED 268 - Langage et langues : description, théorisation, transmission

Présentation

Directrice : Valérie SPAETH
Directrice adjointe : Cristelle CAVALLA

Le DILTEC a été fondé en 2003. La didactique des langues et des cultures constitue son périmètre d'étude général. Les didactiques du français langue étrangère et seconde y sont privilégiées. L'originalité du DILTEC réside dans la diversité des approches disciplinaires : linguistique, sociolinguistique, littéraire, historique et culturelle...[en savoir plus](#)

Le DILTEC est composé de trois axes scientifiques :

Mots clés

Didactique, enseignement, apprentissage, français, langues, cultures linguistiques, cultures éducatives.

Publications



Vie institutionnelle

[Comptes-rendus des AG](#)
[Comptes-rendus des Conseils](#)
[Statuts](#)
[Bilan HCERES](#)

Réseau social

[Facebook des doctorants](#)
[Twitter du DILTEC](#)

25 membres titulaires

Environ 80 doctorants ED268

DILTEC

EA 2288

Actualités

■ Présentation

EH²
LPI
IPEAC

Membres

Activités scientifiques

Editions du DILTEC

Vie pratique

[EA 2288](#) >> [EA 2288 - DILTEC](#) >> [Présentation](#) >> [EH²](#)

Centre de recherche

EH² - Epistémologie, Histoire et Historicité

Structure(s) de rattachement : [DILTEC - Didactique des langues, des textes et des cultures - EA 2288](#)

Présentation

Cet axe du Diltec propose des questions épistémologiques et historiques propres à la didactique des langues.

Quelle histoire pour la didactique des langues ? Comment la construire d'un point de vue scientifique ? Comment articuler historicisation et contextualisation ? Quelles formes de modélisations mettre en place pour rendre compte des travaux expérimentaux de la discipline ? Quelles voies adopter pour la conceptualisation de notions clés transversales à de nombreuses recherches en didactique des langues. ? Autant de questions auxquelles EH²souhaite apporter des réponses. Sur le plan historique, il s'agit de viser une compréhension fine des processus de transmission et appropriation des langues, du français en particulier, dans une logique transnationale et connectée. Sur le plan conceptuel, il s'agit de comprendre les processus de construction des savoirs en didactique des langues et de contribuer à leur co-construction.

Responsables : Valérie Spaëth, Corinne Weber
Co-responsables : Nadia Bacor, Alice Burrows

Activités scientifiques

PROJETS DE RECHERCHE

- CLIODIL : projet de recherche visant à créer des ponts entre les chercheurs de didactique des langues qui s'intéressent à l'histoire.

COLLOQUES ET JOURNEES D'ETUDE

- 21 mars 2018 : [CLIODIL. Une fabrique de l'histoire pour la didactique des langues et des cultures.](#)

Captations vidéo

- "Paroles possibles- Pratiques des langues en didactique des langues et des cultures" - **15 octobre 2014** ([La vidéo de la journée d'étude](#)).

Actualités

■

DILTEC

EA 2288

Actualités

■ Présentation

EH²
LPI
IPEAC

Membres

Activités scientifiques

Editions du DILTEC

Vie pratique

EA 2288 >> EA 2288 - DILTEC >> Présentation >> Axe 1

Centre de recherche

LPI - Littératie, Plurilinguisme, Interculturalité

Structure(s) de rattachement : **DILTEC - Didactique des langues, des textes et des cultures - EA 2288**

Présentation

Tout -futur- enseignant de langues doit pouvoir reconnaître la pluralité : des apprenants, des savoirs, des formes discursives et textuelles, des littératies.... Pour accélérer de nécessaires reliances entre savoirs expérientiels et théoriques, les projets de recherche de l'axe promeuvent une approche compréhensive, sociobiographique et interprétative de ces pluralités, de l'école à l'université, mais également dans les situations de formation informelle. Portant sur les représentations identitaires, les compétences plurilingues, les processus d'écriture et de « mise en œuvre de soi », le métissage des langues ou encore la production et la réception des écrits, ces projets de recherche s'intéressent aux façons dont les acteurs mobilisent, en (auto)formation, leur réflexivité, leur imaginaire, leur créativité et s'approprient une palette de médiations artistiques, multi-modales. Elles se situent dans un cadre théorique multi-référencé où sont convoquées la didactique (des langues, cultures, littératures), la génétique des textes, la linguistique et la sociolinguistique, l'éducation plurilingue et interculturelle, l'anthropologie et la sociologie. Le questionnement structurant de l'axe concerne les (multi)modalités :

- de construction des compétences littératiées, plurilingues, interculturelles

et

- d'intervention des acteurs dans les dispositifs de transmission des langues, des textes et des cultures.

Mots-clés : Créativité, médiation, écriture (de soi, numérique, en recherche) ; variations ; réflexivité ; représentations ; formation (in)formelle.

Responsables : Olivier Lumbroso, Muriel Molinié
Assistantes : Anne Sophie Cayet, Donatienne Woerly

Enregistrements

- Podcast et présentations powerpoint de la journée d'étude **Circulation des savoirs : écriture(s) et réflexivité dans la formation et la recherche - 1er décembre 2017**
- Vidéos de la journée d'étude **Un portfolio de formation et de recherche en didactique des langues, du plurilinguisme, de l'interculturel : pourquoi ? comment ? - 5 octobre 2017**
- Vidéos de la journée d'étude **Pratiques autobiographiques en situations de formation et de recherche - 7 juin 2017**
- Vidéos du cycle de recherche et de formation **Accompagner et valoriser l'expérience de la mobilité et de la migration dans la cité. Nouveaux enjeux pour la recherche, l'innovation et la formation - 15 janvier - 8 février 2014**

Actualités

- **Ecrire dans / avec les langues : création, expression réflexion. Ateliers d'écriture créative en contexte plurilingue - 18 octobre 2018** - compte rendu en ligne sur le carnet de recherches "Ecriture et plurilinguisme". <https://ecriplur.hypothe.org/294>

DILTEC

EA 2288

Actualités

■ Présentation

EH²

LPI

IPEAC

Membres

Activités scientifiques

Editions du DILTEC

Vie pratique

[EA 2288](#) >> [EA 2288 - DILTEC](#) >> [Présentation](#) >> [IPEAC](#)

Centre de recherche

IPEAC - Interactions et pratiques d'enseignement-apprentissage en contextes

Structure(s) de rattachement : [DILTEC - Didactique des langues, des textes et des cultures - EA 2288](#)

Présentation

Responsables : Violaine Bigot, Malory Leclère
Co-responsable : Coraline Pradeau

Activités scientifiques

L'axe IPEAC regroupe des projets qui étudient les interactions didactiques et les pratiques de formation en langues en milieu scolaire, périscolaire, universitaire, associatif... A partir d'objets d'études et de grains d'analyse diversifiés, les recherches menées au sein de cet axe analysent la complexité des actions et des processus d'enseignement-apprentissage. Elles accordent une attention particulière aux enjeux et aux réalités des contextes de socialisation et d'appropriation langagière dans leurs dimensions sociolinguistiques, culturelles (notamment les cultures éducatives), socio-politiques, institutionnelles mais aussi méthodologiques et techniques. L'exploitation de ces recherches pour la formation des enseignants constitue également un objet d'étude privilégié de l'axe.

Interview

- [Interview de Francine Cicurel - 2017](#) (Publiée originalement en portugais brésilien le 30 mai 2017, Révue *Olh@res*)

Actualités

■

Spécificités du DILTEC EA2288

Plurilinguisme,
Interculturalité

Pratiques
d'enseignements et
d'apprentissages

Didactique
des langues

Épistémologie,
Histoire

Littérature

Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*

Accueil >> [Formation](#)

Département

Département : Didactique du Français Langue Etrangère (DFLE)

Domaines de formation LMD : Sciences humaines et sociales, Langues/ Lettres/Arts/ Sociétés contemporaines

Responsable(s) : **MME Cristelle CAVALLA** (Directrice)
MME Cécile LEGUY (Directrice adjointe)

Complément coordonnées : Masters : +33 (0)1 40 46 29 29
DULF, DUEF 1 : +33 (0)1 45 87 41 22
Mineure DFLE/S des Licences, ECDF, DUEF 2 : +33 (0) 01 40 46 29 28

Mél. : dept-dfle@sorbonne-nouvelle.fr

Sur Internet : <http://www.univ-paris3.fr/dept-dfle>

Structure(s) de rattachement : **UFR Littérature, linguistique, didactique (LLD)**



Formation

Offre de formation

Inscription, Scolarité

Formation continue

Orientation et Carrière

Enseignement à distance

Activités

Dans le cadre des missions dévolues à l'université et pour tout ce qui concerne la connaissance et la diffusion du français comme langue étrangère, ainsi que pour tous les domaines connexes (langue, littérature, culture), le département Didactique du français langue étrangère de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3 :

- assure dans le cadre de diplômes nationaux et d'université :
 - la formation de spécialistes de français et de didactique du français langue étrangère et seconde en vue de son enseignement à l'étranger et aux étrangers,
 - la formation de jeunes chercheurs,
 - l'apprentissage et le perfectionnement en français d'étudiants étrangers.
- développe des activités de recherche en didactique des langues et des cultures.

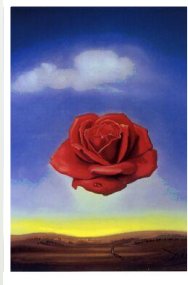
Actualités et documents

- **E Candidat**
- **Nouveau ! Accueil pour les étudiants étrangers**
- **Nouveau ! Mineure HUMANITES NUMERIQUES**
- **New ! Welcome for foreign students**
- **Nuevo ! Bienvenido para estudiantes extranjeros**
- Brochures des formations du département **M1 & M2**

34
membres
titulaires

Environ
900
étudiants

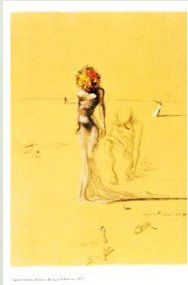
Formations au FLE



DULF

A1 au B2

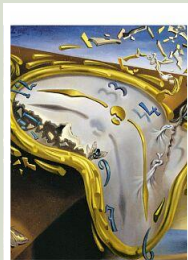
- Communiquer en français dans ses usages quotidiens
- Communiquer en français dans ses usages académiques



DUEF 1

B2-C1

- Approfondir ses connaissances en langue et en culture françaises
- Se préparer à entreprendre ou à continuer des études universitaires en France

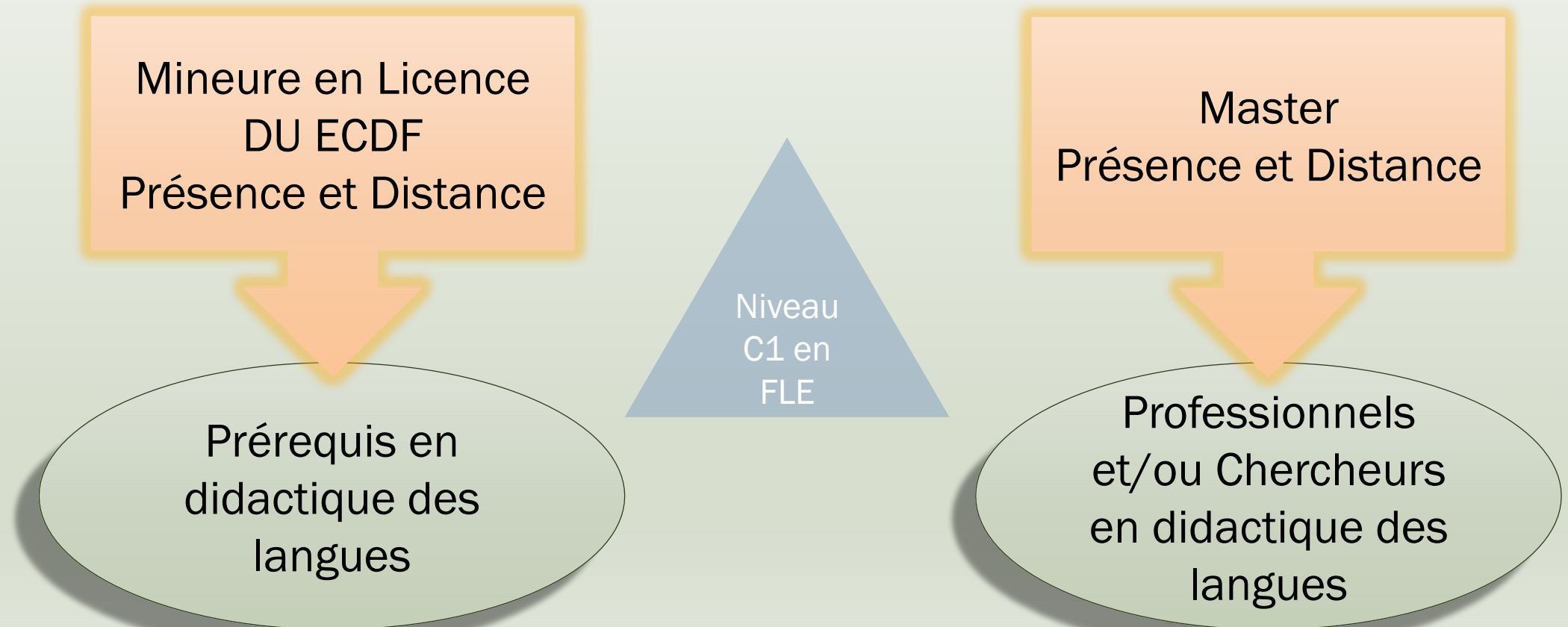


DUEF 2

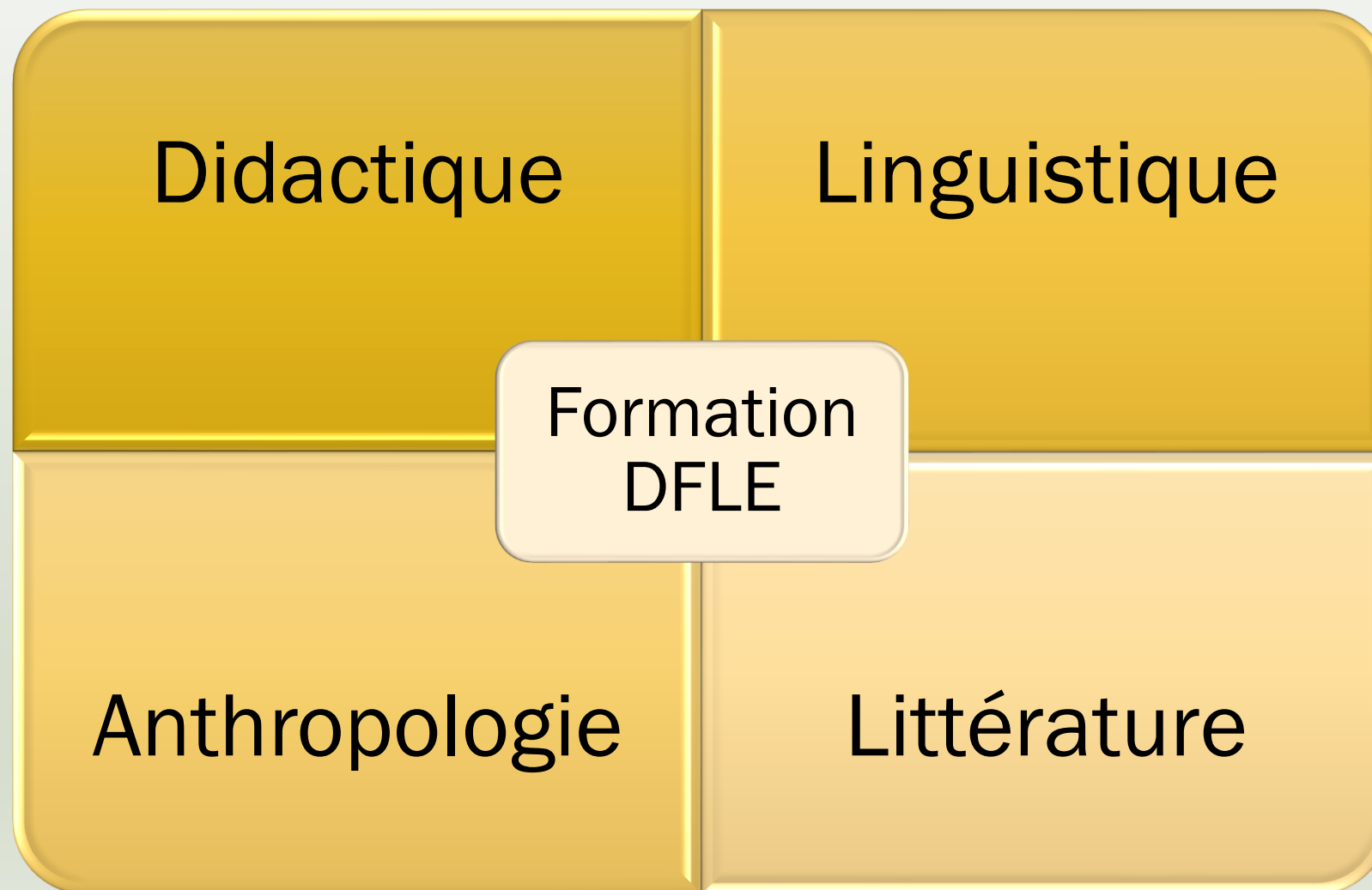
C1-C2

Formations à la didactique des langues

L'objectif de la mention est de former des acteurs du monde éducatif dans le champ de l'enseignement du FLE/FLS, des langues et des cultures et de la formation plurilingue et pluri- et interculturelle qui puissent, au terme du cursus, mettre en œuvre des dispositifs didactiques appropriés dans des contextes scolaires ou éducatifs variés.



Spécificités du département DFLE



Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*

1. Neurosciences



Principes

■ L'attention

■ L'engagement actif

■ Le retour d'information

■ La consolidation

Remarques

Pas 2 tâches simultanément

Apprenant au centre du dispositif d'apprentissage
Enseignant : « lui ai-je donné les bonnes clés pour le développement de ses stratégies d'apprentissage ? »

La surprise crée l'apprentissage

Passer de la réflexion métacognitive consciente à l'usage quasi-inconscient

Amalric M., Wang L., Pica P., Figueira S., Sigman M., and Dehaene S., 2017, The language of geometry: Fast comprehension of geometrical primitives and rules in human adults and preschoolers. *PLoS Comput Biol.*, Jan; 13(1): e1005273.

Dehaene S., 2011, *Apprendre à lire – des sciences cognitives à la salle de classe*. Paris: Odile Jacob.





1. Exemple d'exercice

Il ni a peu tè tre pa de jour de no tre an fan ce ke nou ai ion si plè ne man
vé ku ke ce ke nou a von cru lé cé san le vi vre, ceux que nous avons
passés avec un livre préféré. (Proust 1906, *Sur la lecture*)



Deux exercices cognitifs complexes



Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*

2. Émotions



- **Damasio** traite du rôle de l'émotion et du sentiment dans la **prise de décision**
 - Damasio, A. (1994). *Descartes' Error - Emotion, Reason, and the Human Brain*. Putman Books.
- **Goleman** explique les « intelligences multiples » et le rôle prépondérant de l'**intelligence émotionnelle**
 - À partir de Gardner, R. C. (1993). *Multiple Intelligences: The Theory in Practice*. New York: Basic Books.
 - Goleman, D. (1996). *Emotional Intelligence: Why It Can Matter More Than IQ*. New York: Bantam Book.



2. Émotions



- Gestion de l’émotion des apprenants face à la langue étrangère
 - Représentations
 - Motivations...
- Gestion de l’émotion des enseignants face à la langue étrangère
 - Représentations de la langue-culture
 - Représentations de l’enseignement
- Gestion de l’enseignement du lexique, de l’expression et des représentations des émotions en langue étrangère

Aborder sereinement la langue

Approches :
-Autobiographies langagières
-Gestuelle et corps
-Plurilinguisme...

Présentation

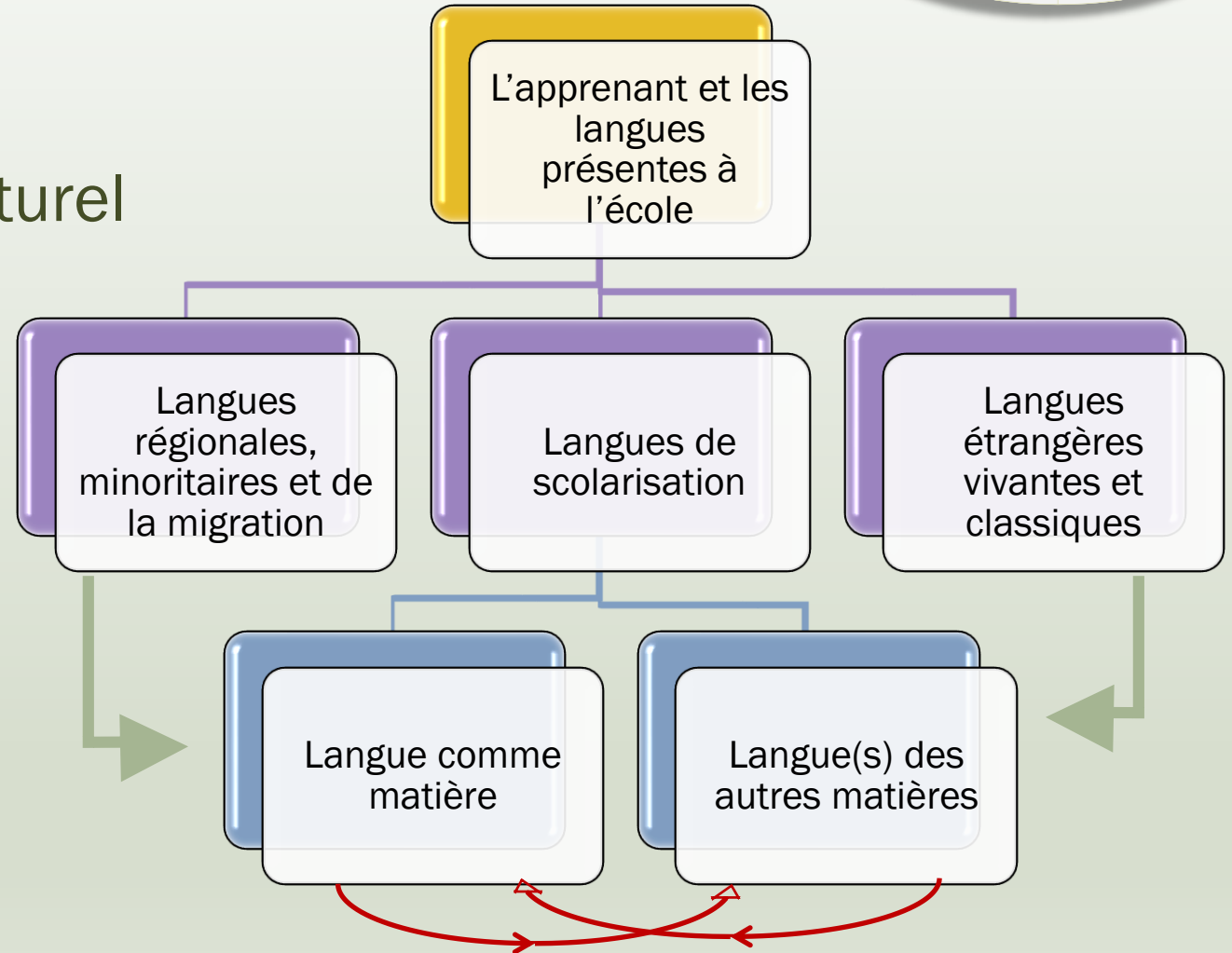


1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*

3. Plurilinguisme



- Monde plurilingue et pluriculturel
- Interculturalité
- Intercompréhension



Conseil de l'Europe, Council of Europe, 2017, <https://www.coe.int/en/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/the-learner-and-the-languages>

Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*



4. Compétences

- **Définition** : disposition qu'un individu développe pour accomplir une tâche
- **Être compétent c'est** résoudre les tâches en sélectionnant des savoirs savants
 - *Donc : complémentarité entre savoirs et compétences*

Tâches automatisables = procédures et savoir-faire

- Savoirs universitaires
- Acquérir des structures

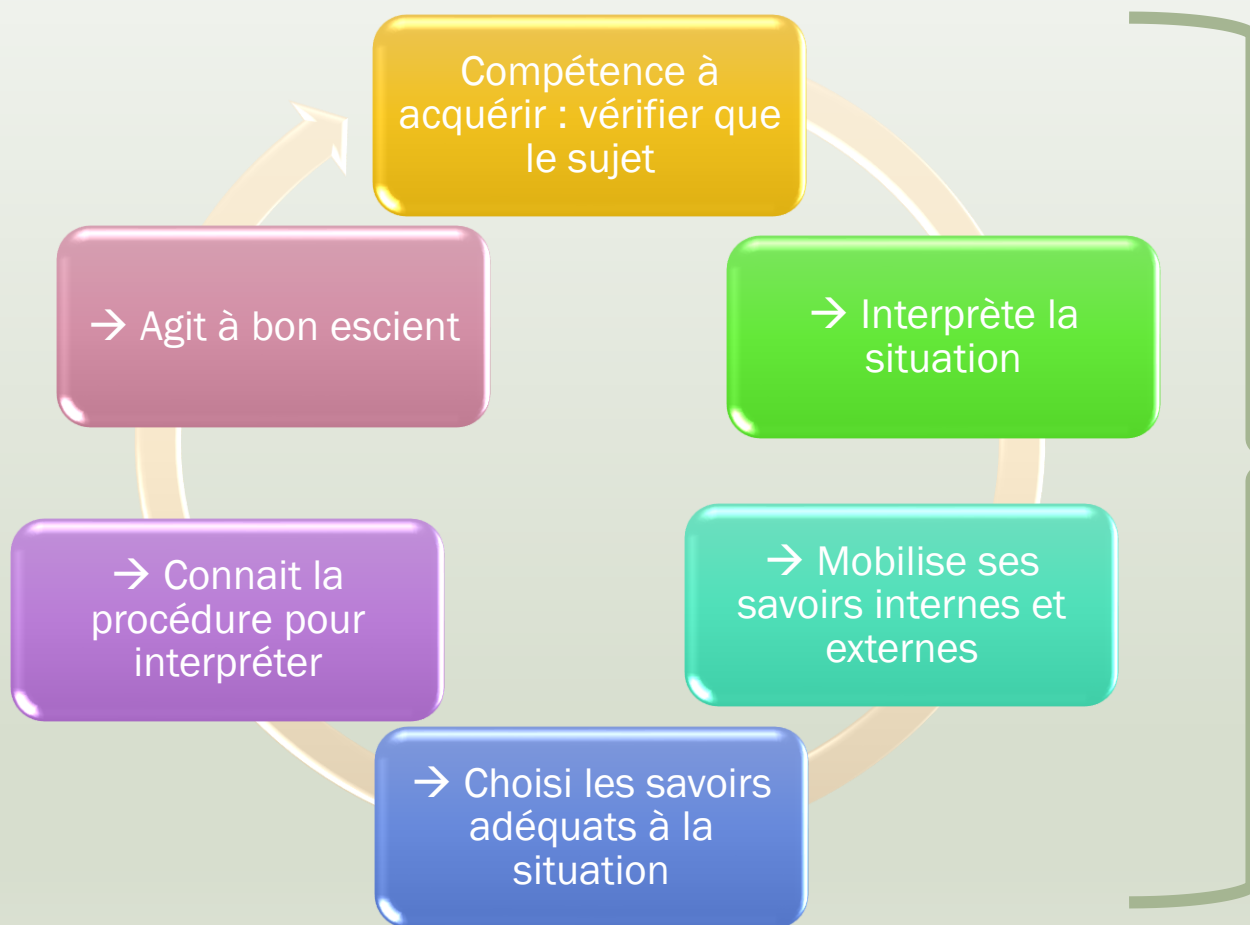
Tâches non-automatisables, à caractère singulier = des compétences

- Être capable d'associer procédures et savoir-faire aux savoirs universitaires

Rey, B. (2014). *La notion de compétence en éducation et formation - Enjeux et problèmes*. Louvain-la-Neuve, Belgique: de Boeck.

Les recherches en neurosciences	Les recherches autour des émotions
Les recherches autour des compétences	Les recherches autour du plurilinguisme

4. Compétences



- Si réponse positive à chaque critère
- Alors le sujet a bien acquis la compétence
 - *via la démarche*
 - *et sera capable de transférer ces acquis à n'importe quelle autre situation*

Présentation



1. Recherches au DILTEC EA2288
2. Formations au département Didactique du FLE
3. Recherche en didactique des langues
 1. *Les recherches autour des neurosciences*
 2. *Les recherches autour des émotions*
 3. *Les recherches autour du plurilinguisme*
 4. *Les recherches autour des compétences*
 5. *Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant*

5. Objectifs de l'enseignant pour l'apprenant

Penser à rendre l'apprenant actif

- Compétences
- Neurosciences
- Émotions

Améliorer les compétences des apprenants

Penser aux émotions pour la motivation

- Émotions
- Neurosciences
- Plurilinguisme

Perpétuer le désir d'apprendre en motivant

Penser aux réseaux cérébraux qui s'activent selon l'émotion et le savoir déjà présent

- Neurosciences
- Émotions
- Plurilinguisme

Présentation



Pour conclure

Aspects abordés au
DILTEC EA2288
et
au département DFLE

Émotions

De l'apprenant
De l'enseignant

Représentations culturelles

Objectifs

Rendre l'apprenant actif
Penser émotions et motivations
Utiliser les réseaux cérébraux existants

Recherche en didactique des langues

Plurilinguisme

Langues et cultures plurielles
Langues à l'école
Langues quotidiennes

Compétences

Procédures et savoirs universitaires
Adapter le savoir à la situation
Choisir et agir à bon escient

Neurosciences

Attention
Engagement actif
Retour d'information
Consolidation



MERCI – RAXMAT
RECHERCHE EN DIDACTIQUE DES
LANGUES-CULTURES

Cristelle CAVALLA

cristelle.cavalla@sorbonne-nouvelle.fr

Tachkent – mars 2019